



TOOLCRAFT

① Istruzioni per l'uso originali

Levigatrice Multifunzione a Batteria

N°.: 2475777

CE

	Pagina
1. Introduzione	3
2. Spiegazione dei simboli	4
3. Utilizzo conforme	4
4. Contenuto della confezione	5
5. Istruzioni di sicurezza	5
a) Avvertenze di sicurezza generali	5
b) Sicurezza personale	6
c) Informazioni generali sulla sicurezza per gli utensili elettrici	7
d) Istruzioni di sicurezza per gli utensili a batteria	7
e) Sicurezza sul posto di lavoro	8
f) Istruzioni di sicurezza specifiche per utensili abrasivi	8
g) Rischi residui	8
6. Componenti e controlli	9
7. Preparazione	10
a) Carta abrasiva	10
b) Contenitore per la raccolta della polvere	11
c) Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile	11
8. Funzionamento	12
9. Risoluzione dei problemi	12
10. Pulizia e manutenzione	13
a) Manutenzione	13
b) Pulizia	13
c) Trasporto e stoccaggio	13
11. Smaltimento	14
12. Dati tecnici	14
13. Dichiarazione di conformità (DOC)	15

1. Introduzione

Gentile Cliente,

grazie per aver acquistato questo prodotto.

Il prodotto è conforme alle norme di legge nazionali ed europee.

Per mantenere questa condizione e garantire un funzionamento sicuro, l'utente deve osservare queste istruzioni originali!



Le presenti istruzioni originali appartengono a questo prodotto. Contiene informazioni importanti per la messa in funzione e la gestione. Consegnarlo assieme al prodotto nel caso esso venga ceduto a terzi. Conservare le istruzioni originali per futura consultazione!

Per domande tecniche rivolgersi ai seguenti contatti:

Italia: Tel: 02 929811

Fax: 02 89356429

e-mail: assistentatecnica@conrad.it

Lun – Ven: 9:00 – 18:00

2. Spiegazione dei simboli



Leggere attentamente le istruzioni originali per l'uso prima della messa in servizio e seguirne le indicazioni.



Indossare una maschera antipolvere



Indossare gli occhiali protettivi.



Indossare protezioni acustiche.



Il simbolo con il punto esclamativo in un triangolo indica particolari pericoli connessi alla movimentazione, all'utilizzo o al funzionamento.



Il simbolo della freccia indica suggerimenti e note speciali per l'utilizzo.

3. Utilizzo conforme

Il dispositivo viene utilizzato per la levigatura a secco di legno, ferro, acciaio e materiali simili. Il dispositivo non è adatto per la levigatura a umido. A seconda del materiale da lavorare, utilizzare carta abrasiva adatta.

Il dispositivo è stato progettato esclusivamente per uso privato. L'uso commerciale non è consentito.

L'uso è consentito solo in ambienti asciutti.

Per motivi di sicurezza e di omologazione, il prodotto non deve essere smontato e/o modificato. Nel caso in cui il prodotto venga utilizzato per scopi diversi da quelli precedentemente descritti, potrebbe subire dei danni. Inoltre, un uso improprio può causare pericoli come lesioni, cortocircuiti, incendi, ecc.

Leggere attentamente e conservare il presente manuale d'uso originale. Consegnare il prodotto ad altre persone solo insieme al manuale d'uso originale.

Tutti i nomi di società e di prodotti citati sono marchi di fabbrica dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

4. Contenuto della confezione

- Multi-levigatrice a batteria ricaricabile (solo versione senza batteria e senza caricabatterie)
- Carta abrasiva
- Contenitore per la raccolta della polvere
- Manuale d'uso originale

Istruzioni per l'uso originali aggiornate

Scaricare le istruzioni per l'uso aggiornate al link www.conrad.com/downloads oppure digitalizzare il codice QR mostrato. Seguire tutte le istruzioni sul sito web.



5. Istruzioni di sicurezza



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso originali e rispettare in particolare le avvertenze per la sicurezza. Nel caso in cui non siano osservate le avvertenze per la sicurezza e le indicazioni relative all'utilizzo conforme contenute nel presente manuale d'uso originale, non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali danni a cose o persone risultanti. Inoltre in questi casi la garanzia decade.

a) Avvertenze di sicurezza generali

- Osservare tutte le istruzioni di sicurezza, le disposizioni, le figure e le specifiche fornite con questo utensile. La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare il rischio di incendi e/o pericolosi infortuni.
- Non far usare il prodotto da persone che non abbiano letto con attenzione il presente manuale d'uso originale.
- Conservare il manuale d'uso originale in un luogo appropriato in modo da poter avere sempre queste informazioni a portata di mano.
- Il prodotto non è un giocattolo e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto può essere appoggiato, utilizzato o conservato solo in luoghi non raggiungibili dai bambini.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Nel caso in cui non sia più possibile l'uso in piena sicurezza, scollegare il prodotto dall'alimentazione ed evitare che possa essere utilizzato in modo improprio. La sicurezza d'uso non è più garantita, se il prodotto:
 - presenta danni visibili,
 - non funziona più correttamente,
 - è stato conservato per periodi prolungati in condizioni ambientali sfavorevoli oppure
 - è stato esposto a considerevoli sollecitazioni dovute al trasporto.



- Maneggiare il prodotto con cautela. Urti, colpi o la caduta anche da un'altezza minima potrebbero danneggiarlo.
- Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. Potrebbe trasformarsi in un pericoloso giocattolo per i bambini.
- Prestare attenzione anche alle avvertenze per la sicurezza aggiuntive presenti nei singoli capitoli di questo manuale d'uso originale.
- In caso di dubbi circa il funzionamento, la sicurezza o la manipolazione del prodotto, contattare un tecnico specializzato.
- Far eseguire i lavori di manutenzione, adattamento e riparazione esclusivamente da un esperto o da un laboratorio specializzato.
- In caso di domande che non trovano risposta in questo manuale d'uso originale, non esitare a contattare il nostro servizio di assistenza tecnica o altro specialista.
- L'uso del prodotto in scuole, centri di formazione, club e laboratori di bricolage e in self-service deve essere monitorato da personale qualificato.
- Rispettare le norme in vigore nel proprio Paese, ad es. le misure in materia di salute e sicurezza sul lavoro.

b) Sicurezza personale

- Non utilizzare l'apparecchio se si avverte stanchezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcol o farmaci. Un momento di distrazione potrebbe provocare gravi lesioni.
- Maneggiare sempre l'apparecchio con la massima attenzione. Anche se si ha una certa familiarità con l'apparecchio, evitare di sentirsi troppo sicuri. Consultare sempre le indicazioni di sicurezza e stare sempre all'erta. Un attimo di disattenzione può comportare incidenti gravi.
- Utilizzare attrezzature per la protezione personale. Indossare sempre occhiali protettivi, scarpe robuste, pantaloni lunghi, protezioni per l'udito e l'apparato respiratorio e possibilmente guanti. Non lavorare mai a piedi nudi o con i sandali.
- Indossare abiti da lavoro appropriati. Non indossare gioielli. Capelli, gioielli o indumenti possono restare impigliati nelle parti rotanti con conseguente pericolo di lesioni! Pertanto, se si hanno capelli lunghi, usare una reticella e indossare abiti aderenti mentre si lavora.
- Prevenire l'accensione involontaria dell'utensile. Assicurarsi sempre che l'interruttore di accensione/spengimento sia spento quando si depone, si solleva o si trasporta il dispositivo e prima di inserire la batteria ricaricabile o di rimuoverla dal dispositivo. Quando si trasporta l'apparecchio evitare di tenere il dito sull'interruttore di accensione/spengimento.
- Quando si lavora, assicurarsi di assumere una posizione stabile ed evitare una postura anomala. Ciò facilita il controllo dell'apparecchio in situazioni impreviste.
- Non utilizzare mai il dispositivo senza un contenitore per la raccolta della polvere o un altro dispositivo di aspirazione della polvere adatto. Ciò può ridurre le fonti di pericolo legate alla presenza di polvere.



c) Informazioni generali sulla sicurezza per gli utensili elettrici

- Non sovraccaricare gli utensili elettrici. Utilizzate i dispositivi elettrici solo per i lavori, per i quali sono stati progettati. Un apparecchio adatto rende il lavoro migliore e soprattutto più sicuro.
- Prima di ogni utilizzo, controllare l'interruttore di accensione/spengimento. L'uso dell'utensile con l'interruttore di accensione/spengimento danneggiato impedisce il controllo dell'apparecchio ed è quindi molto pericoloso.
- Rimuovere sempre la batteria prima di eseguire lavori di regolazione, sostituire gli utensili o gli accessori o di posare o immagazzinare il dispositivo. Questa semplice procedura impedisce l'accensione accidentale.
- Conservare gli utensili elettrici fuori dalla portata dei bambini. Evitare che il dispositivo venga azionato da persone che non hanno familiarità con l'apparecchiatura e/o che non hanno letto a fondo il presente manuale d'uso originale. Gli utensili elettrici sono molto pericolosi in mano a utenti inesperti.
- Effettuare sempre e con regolarità la manutenzione dell'apparecchio e controllare che non sia danneggiato, sporco, che non vi siano errori d'installazione, segni di usura o altre condizioni che possano causare pericoli. Prima della messa in funzione far riparare l'apparecchio danneggiato da un tecnico specializzato. Apparecchi mai tenuti molto spesso causano incidenti.
- Utilizzare l'attrezzo e i relativi accessori solo per lo scopo di utilizzo specificato e in conformità con il presente manuale d'uso originale. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. Un utilizzo non previsto può causare situazioni pericolose.
- Utilizzare solo accessori e dispositivi aggiuntivi compatibili con l'attacco del dispositivo.
- Non escludere mai dispositivi di sicurezza.
- Non trattare materiale bagnato con l'apparecchio.
- Spegnerne immediatamente il dispositivo se l'azionamento è bloccato.
- Mantenere impugnature e superfici dello strumento asciutte, pulite e prive di olio o grasso. Se l'apparecchio dovesse scivolare di mano durante il funzionamento, potrebbe provocare infortuni.
- Tenere saldamente l'apparecchio. Con un arresto improvviso dell'azionamento, l'energia del movimento si trasmette all'attrezzo stesso. Di conseguenza, vi è il rischio che l'utensile scivoli dalle mani con conseguente pericolo di infortuni!
- Se il prodotto viene portato da un ambiente freddo a uno caldo (ad es., dopo un trasporto), può formarsi della condensa. In tal modo, il prodotto può essere danneggiato.

Pertanto, prima di utilizzare il prodotto o inserire la batteria, lasciare che raggiunga la temperatura ambiente. Ciò può richiedere diverse ore.

d) Istruzioni di sicurezza per gli utensili a batteria

- Per questo utensile utilizzare esclusivamente batterie specificatamente progettate. L'uso di altre batterie può causare lesioni personali e/o il rischio di incendio.
- Osservare le istruzioni di sicurezza e di utilizzo riportate nel manuale d'uso originale della batteria ricaricabile e del caricabatterie associato.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla batteria ricaricabile. Rimuovere la batteria ricaricabile, prima di riporre l'apparecchio.



e) Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere pulita l'area di lavoro. Assicurare una buona illuminazione della zona di lavoro. Il disordine o una cattiva illuminazione sul posto di lavoro, possono causare incidenti.
- Tenere i bambini, gli astanti e gli animali domestici lontano dall'area di lavoro. Le distrazioni durante il lavoro possono provocare incidenti.
- Assicurarsi che ci sia un'illuminazione sufficiente sul posto di lavoro.
- Non utilizzare mai il prodotto in prossimità di liquidi o gas infiammabili, miscele di aria e gas infiammabili (vapori di benzina) o sostanze solide o polveri leggermente infiammabili. Il prodotto quando è in funzione può produrre scintille, quindi sussiste pericolo di incendi e di esplosione!

f) Istruzioni di sicurezza specifiche per utensili abrasivi

- Tenere sempre l'attrezzo solo dalle superfici di presa isolate. La piastra di levigatura potrebbe venire a contatto con linee elettriche nascoste e mettere sotto tensione le parti metalliche dell'attrezzo. C'è il rischio di una scossa elettrica!
- Tenere le parti del corpo lontane dalla piastra di levigatura durante il funzionamento.
- Non toccare mai la piastra di levigatura in movimento. Sussiste il pericolo di lesioni. La piastra di levigatura continua a funzionare per un breve periodo dopo lo spegnimento.
- Prima di riporre l'attrezzo, attendere che si sia arrestato completamente.
- Serrare il pezzo da lavorare con mezzi idonei. Il pezzo da lavorare non deve mai essere tenuto in mano o posizionato sulle gambe.
- La lavorazione di materiali contenenti amianto, vernici contenenti piombo, alcuni tipi di legno e metallo può causare la formazione di polvere dannosa per la salute. Il contatto e l'inalazione di queste polveri sono pericolosi per l'operatore e le persone vicine. Pertanto, indossare occhiali di protezione e una maschera antipolvere e garantire un'adeguata aspirazione della polvere oppure utilizzare il contenitore per la raccolta della polvere.
- Utilizzare l'attrezzo solo per la levigatura a secco. L'ingresso di umidità o acqua in un dispositivo elettrico aumenta il rischio di cortocircuiti e scosse elettriche.

g) Rischi residui

Questo dispositivo è conforme agli standard tecnici e alle norme di sicurezza. Tuttavia, durante l'utilizzo

- potrebbe provocare infortuni o addirittura mettere a repentaglio la vita dell'utilizzatore o di altre persone,
- si potrebbero causare danni all'apparecchio stesso
- o danneggiare altre cose.

6. Componenti e controlli



- 1 Interruttore di accensione/spengimento
- 2 Portabatteria
- 3 Piastra di levigatura
- 4 Contenitore per la raccolta della polvere
- 5 Carta abrasiva

7. Preparazione



Rimuovere sempre la batteria prima di eseguire operazioni di montaggio/regolazione o di sostituzione della carta abrasiva o degli accessori. In caso di azionamento involontario dell'interruttore on/off (1) sussiste il rischio di lesioni.

a) Carta abrasiva

- È possibile utilizzare fogli di carta abrasiva triangolari comunemente disponibili in commercio con le seguenti caratteristiche:
 - Dimensioni 140 x 140 x 93 mm
 - Chiusura in velcro
 - Foro adatto per l'aspirazione della polvere
- Allineare i fori nella carta abrasiva con i fori nella piastra di levigatura (3).
- Premere con decisione la carta abrasiva sul fissaggio in velcro della piastra di levigatura (3).
- Se la carta abrasiva è usurata, rimuoverla dalla piastra di levigatura (3) e fissare una nuova carta abrasiva, come descritto in precedenza.



Utilizzare sempre solo fogli di carta abrasiva con foro adatto, altrimenti l'aspirazione della polvere non funziona.

Utilizzare solo fogli di carta abrasiva adatti e non utilizzare mai l'apparecchio senza carta abrasiva. In caso contrario, la piastra di levigatura (3) potrebbe danneggiarsi.

Sostituire regolarmente la carta abrasiva. Non lavorare con fogli di carta abrasiva usurati o danneggiati.

b) Contenitore per la raccolta della polvere

- Inserire la scatola di raccolta della polvere (4) nella parte predisposta sul dispositivo.
- Quando la scatola di raccolta della polvere (4) è piena, staccarla dal dispositivo, svuotarla e poi reinserirla nella parte predisposta sul dispositivo.



Non lavorare mai senza la scatola di raccolta della polvere (4) o un'adeguata aspirazione della polvere. Durante il lavoro possono prodursi polveri nocive per la salute a seconda del materiale trattato. Pulire regolarmente la scatola di raccolta della polvere (4).

c) Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile

- Far scorrere la batteria ricaricabile dall'alto nel portabatteria (2) fino a quando non scatta in posizione.
- Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sblocco batteria ed estrarla dal suo alloggiamento (2).



Rimuovere sempre la batteria ricaricabile se non si utilizza il dispositivo per un lungo periodo di tempo o se lo si ripone.

8. Funzionamento

- Afferrare saldamente il dispositivo dalle impugnature e azionare l'interruttore di accensione/spegnimento (2).
- Attendere che il dispositivo abbia raggiunto la velocità massima.
- Posizionare il dispositivo sul pezzo in lavorazione parallelamente alla superficie da levigare.
- Guidare il dispositivo con una leggera pressione sulla superficie da levigare.
- Per spegnere, rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento (2).



Durante la lavorazione dei metalli possono formarsi delle scintille. In questi casi non utilizzare il contenitore per la raccolta della polvere o un sistema di aspirazione della polvere. In questo modo si evita che la polvere aspirata possa incendiarsi.

Non esercitare mai una forte pressione sul dispositivo. Ciò peggiora le prestazioni di levigatura e riduce la durata dei fogli di carta abrasiva e del dispositivo.

9. Risoluzione dei problemi

Nessuna funzione, il dispositivo non si accende:

- La batteria è scarica. Caricare la batteria con il relativo caricabatterie.
- La batteria non è inserita correttamente nel portabatteria (2) del dispositivo.

Le prestazioni di levigatura sono scarse:

- La carta abrasiva è usurata e deve essere sostituita.
- La carta abrasiva non è adatta per il materiale da lavorare.

L'aspirazione della polvere non funziona o funziona molto male:

- Il contenitore per la raccolta della polvere (4) è pieno e deve essere svuotato.
- La carta abrasiva utilizzata non ha fori o fori corrispondenti a quelli sulla piastra di levigatura (3).

10. Pulizia e manutenzione



Prima di pulire e di effettuare la manutenzione, spegnere il dispositivo e scollegarne la batteria.

Il prodotto non contiene parti che necessitano di manutenzione da parte dell'utente. Pertanto, evitare in qualsivoglia caso di aprirlo o smontarlo. Qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione che prevede l'apertura del prodotto deve essere effettuato solo da un esperto o da un centro specializzato.

Cercare sempre di evitare che acqua o umidità penetrino all'interno dell'apparecchio.

Non utilizzare detergenti aggressivi o prodotti chimici, ma solo un panno leggermente umido. Se si usano detergenti inadatti si può causare lo scolorimento della superficie in plastica. Per pulire non usare mai sostanze abrasive, alcool, benzina o liquidi simili!

Indossare guanti protettivi durante la manutenzione e la pulizia per evitare lesioni dovute agli spigoli vivi.

a) Manutenzione

- Controllare lo stato d'usura della carta abrasiva prima e dopo ogni utilizzo.
- Sostituire la carta abrasiva, se è usurata.
- Non utilizzare mai fogli di carta abrasiva non adatti al dispositivo.

b) Pulizia

- Pulire sempre il prodotto immediatamente dopo l'uso per evitare l'accumulo di polvere e sporco.
- Tenere lontano da sporcizia e polvere soprattutto dispositivi di sicurezza, aperture di ventilazione e l'alloggiamento del motore.
- Una pulizia accurata garantisce una migliore funzionalità del prodotto, in modo che possa durare più a lungo. Farlo controllare in un'officina adatta!
- Rimuovere la polvere di levigatura con un pennello dal pelo lungo e pulito o con un'aspirapolvere. Può essere usata anche aria compressa (non troppa pressione!).
- Per pulire il lato esterno del prodotto è sufficiente un panno asciutto, pulito e privo di pelucchi.

c) Trasporto e stoccaggio

- Trasportare il dispositivo nella confezione originale per evitare danni durante il trasporto.
- Conservare il dispositivo in un ambiente pulito e asciutto.
- Conservare il dispositivo, il manuale d'uso originale e gli accessori nella confezione originale. In questo modo si avranno sempre a portata di mano tutte le informazioni e gli accessori necessari.

11. Smaltimento



I dispositivi elettronici sono materiali riciclabili e non devono essere smaltiti tra i rifiuti domestici. Alla fine della sua vita utile, il prodotto deve essere smaltito in conformità alle disposizioni di legge vigenti. Smaltire la batteria ricaricabile come indicato nel manuale d'uso originale.

12. Dati tecnici

Tensione nominale.....	20 V/CC
Batterie ricaricabili adatte (non in dotazione)	TOOLCRAFT 20 V/2,0 Ah (codice articolo 1881809)
	TOOLCRAFT 20 V/4,0 Ah (cod. art. 1881810)
	TOOLCRAFT 20 V/5,0 Ah (cod. art. 2331500)
Caricabatterie adatto (non in dotazione)	TOOLCRAFT 20 V/2,3 A (cod. art. 1881811)
	TOOLCRAFT 20 V/5,0 A (cod. art. 1881812)
	TOOLCRAFT 20 V/ 2x 4,5 A (cod. art. 2388640)
Fogli di carta abrasiva adatti.....	140 x 140 x 93 mm (triangolari, forati)
Regime minimo di misurazione n_0	12000 min ⁻¹
Peso	0,8 kg
Livello di pressione sonora L_{pA} (in conformità con EN 62841).....	74,7 dB(A)
Livello di potenza sonora L_{WA} (in conformità con EN 62841)	85,7 dB(A)
Livello di pressione sonora	3 dB(A)
Vibrazione (secondo EN 62841).....	4,590 m/s ²
Incertezza K.....	1,5 m/s ²
Dimensioni (L x A x H)	95 x 95 x 150 mm
Condizioni di esercizio/stoccaggio.....	da +5 a +40 °C / <85 % di umidità relativa



Attenzione!

Il livello di rumorosità durante il lavoro può superare gli 80 dB(A). Indossare protezioni acustiche adatte.

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato determinato secondo un test standardizzato nella EN 62841 e può essere utilizzato per il confronto di utensili elettrici. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare per le sollecitazioni causate dalle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni specificato è relativo alle applicazioni principali dell'utensile elettrico. Se, tuttavia, l'utensile elettrico viene utilizzato per altre applicazioni con diversi utensili o mal mantenuto, l'emissione delle vibrazioni può differire. Ciò può aumentare significativamente il livello delle sollecitazioni causate dalle vibrazioni durante il periodo di lavoro complessivo.

Per un'accurata valutazione dell'esposizione alle vibrazioni, dovrebbero essere considerati i periodi in cui il dispositivo è spento o è acceso, ma non è effettivamente in uso. Ciò può ridurre significativamente la quantità di vibrazioni durante l'intero periodo di esecuzione dei lavori.

Prendere ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'utente da vibrazioni come per esempio: effettuare la corretta manutenzione degli utensili elettrici e degli accessori, tenere le mani al caldo, suddividere opportunamente i cicli di lavoro.

13. Dichiarazione di conformità (DOC)

Con la presente Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dichiara che questo prodotto soddisfa le seguenti direttive:

2006/42/CE

2014/30/UE

2011/65/UE + 2015/863/UE

È stato prodotto in conformità alle seguenti norme:

EN 62841-2-4:2014

EN 62841-1:2015+AC:15

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

→ Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.conrad.com/downloads

Scegliere la lingua cliccando sulla bandiera corrispondente ed inserire il codice componente del prodotto nel campo di ricerca; si ha poi la possibilità di scaricare la dichiarazione di conformità UE originale in formato PDF.

ⓘ Questa è una pubblicazione da Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tutti i diritti, compresa la traduzione sono riservati. È vietata la riproduzione di qualsivoglia genere, quali fotocopie, microfilm o memorizzazione in attrezzature per l'elaborazione elettronica dei dati, senza il permesso scritto dell'editore. È altresì vietata la riproduzione sommaria. La pubblicazione corrisponde allo stato tecnico al momento della stampa.

Copyright 2022 by Conrad Electronic SE.